



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmansdorf Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißg.

## Im Überblick

|   |         |
|---|---------|
| Neues im Biertheater                    | Seite 3 |
| Der Wolf agiert schnell...              | Seite 3 |
| Heimatstube feiert 30-jähriges Bestehen | Seite 4 |
| Babyempfang Wachau                      | Seite 5 |
| Kleinanzeigen                           | Seite 7 |
| Sportecke                               | Seite 7 |

Besuchen Sie unsere Homepage  [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de)

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

|             |  |   |
|-------------|--|---|
| 112         | Notruf   | Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax   |
| 116 117     | Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst   | Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr<br>Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr<br>Sa, So: 24 Stunden |
| 03571-19222 | Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten) |   |
| 03571-19296 | Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr                               |   |

### Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

|            |                    |                        |                     |
|------------|--------------------|------------------------|---------------------|
| 15./16.09. | Frau Dr. Pasternok | Radeberg, Badstraße 8  | Tel. 03528/44 28 46 |
| 22./23.09. | Frau Dr. Dittich   | Radeberg, Hauptstr. 57 | Tel. 03528/48 77 25 |

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

### Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

|        |                                    |                     |
|--------|------------------------------------|---------------------|
| 15.09. | Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla | Tel. 035205/54 236  |
| 16.09. | Arnolds-Apotheke, Arnsdorf         | Tel. 035200/25 60   |
| 17.09. | Löwen-Apotheke, Pulsnitz           | Tel. 035955/72 336  |
| 18.09. | Elefanten Apotheke, Altst. Radbg.  | Tel. 03528/44 78 11 |
| 19.09. | Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz     | Tel. 035955/45 268  |
| 20.09. | Linden-Apotheke, Langebrück        | Tel. 035201/70 011  |
| 21.09. | Heide-Apotheke, Radeberg           | Tel. 03528/44 27 70 |

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung 14.09. - 21.09.

|                 |                                    |                       |
|-----------------|------------------------------------|-----------------------|
| 14.09. - 21.09. | Frau TÄ Junkert, Radeberg          | Tel. 0160 / 125 29 84 |
| 21.09. - 28.09. | Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla | Tel. 035205 / 733 88  |

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg

werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig

Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter

|                 |  |
|-----------------|--|
| 14.09. - 21.09. | Dr. Mathias Ehrlich (Tierarztpraxis Ehrlich) |
| 21.09. - 28.09. | TÄ Julia Böhme (Tierarztpraxis Ehrlich)      |

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:

Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf  
Tel. 035973-2830

### BEILAGENHINWEIS

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilagen:

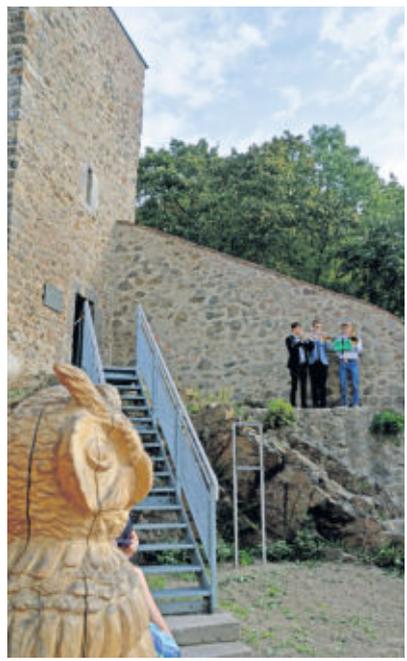
H&S Pietzsch GmbH & Co. KG  
Orthopädie- & Rehathechnik Dresden GmbH  
Reisebüro MoCh

## Gute Aussichten vom Eulenturm Wiedereröffnung als Auftakt zur 12. Schlössertour im Rödertal

Die Schlossherren öffnen Tore und Türen, Denkmäler können besichtigt werden. Versteckte Winkel und Ecken oder gar verschlossene Türen werden zum Tag des offenen Denkmals geöffnet und Interessierte können hinter die Kulissen schauen. Im Radeberger Schloss Klippenstein nahm man den vergangenen Sonntag gleich als Anlass, den Eulen- oder Hungerturm wieder zu eröffnen. Durch die Besiedelung der Straßentaube und deren Hinterlassenschaften, war eine Begehung seit Längerem nicht möglich. Nun wurden am oberen Aufstieg Kunststofflamellen angebracht, um das Eindringen der Tauben zu verhindern. Zur Eröffnung der Schlössertour durften die ersten Besucher nun den Blick am Schloss wieder schweifen lassen. Das Wetter spielte in jedem Fall gut mit. War es vormittags noch ziemlich bewölkt, suchte sich die Sonne pünktlich zur Eröffnung ihren Weg durch die Wolken.

Schlösser Wachau und Seifersdorf dennoch besucht werden. Wie viel Arbeit ein solches Schloss macht, davor erzählte auch Detlev Dauphin. Dank ehrenamtlicher Helfer, Spenden und Investitionen können die historischen Bauten dennoch erhalten werden. So ist seit dem intensiven Sanieren des Schloss Klippenstein mit der Gründung des Schlossvereins eine stolze Summe von rund 12 Millionen Euro in das Bauwerk gesteckt wurden. Jüngst wächst ein Aufzug am Schloss in die Höhe und der Schlossgarten findet zu alter Schönheit zurück. Zur nächsten Schlössertour 2019 können die aktuell getätigten Investitionen sicherlich schon besichtigt werden und der Aufzug erleichtert endlich allen den Zugang zum Schloss. Vom Eulenturm aus kann man die Bauarbeiten in jedem Fall sehr gut einsehen.

Text & Fotos: Red.





**Optik ENGLERT**  
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

**Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT**  
Inhaber Jan Helas

**Akustik**  
• Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 9-18 Uhr  
Samstag 9-12 Uhr

Dresdner Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel./Fax (03528) 44 34 05 | [www.augenoptik-englert.de](http://www.augenoptik-englert.de)

Bitte beachten Sie unsere Kampagne vom Reichlichen Meiß

**Reisemagazin 2019**  
Erleben, genießen & aktiv sein

REISEMAGAZIN

Wird mit 100 Exemplaren pro Haushalt verteilt

Wird mit 100 Exemplaren pro Haushalt verteilt

## Sonniges Röderfest in Wallroda

Klein aber fein, so zeigte sich das Röderfest in Wallroda am vergangenen Wochenende. Quark- und Speckseite wurden wieder durch die altbekannte Gerüstbrücke verbunden



und beide Dorfseiten fanden sich zum gemeinsamen Röderfest zusammen. Die große Strohburg zum Klettern und Toben gehörte ebenfalls wieder zu den liebevoll vorbereiteten Highlights, genauso wie der Wettbewerb im „Hähne krähen“ und das Entenrennen am Sonntagnachmittag in der Röder.

Text & Fotos: Red.



## Elefant isst Fisch

Der Schatz aus dem Meer.

Fette Meeresfische sind sehr gute Quellen für Omega-3-Fettsäuren. Diese wirken in Verbindung mit den ebenso wichtigen Omega-6-Fettsäuren positiv auf das Gehirn. Außerdem werden sie therapeutisch bei entzündlichen Erkrankungen eingesetzt und unterstützen Herz-Kreislauf-Patienten durch den Erhalt normaler Blutfettwerte. In dieser Aktionswoche beraten wir Sie zu diesem Thema gern und halten ein hochwertiges Fischöl für Sie zur Verkostung bereit. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Elefanten in Radeberg**

Apotheker Thomas Lappe  
Röderstraße 1 • 01454 Radeberg  
Telefon: 03528-447811  
Telefax: 03528-447809  
E-Mail: [EARD@apoefant.de](mailto:EARD@apoefant.de)  
Internet: [www.apoefant.de](http://www.apoefant.de)  
Unsere Öffnungszeiten:  
Mo-Fr: 8-19 Uhr • Sa: 8-13 Uhr  
[elefanten.apotheke.radeberg](http://elefanten.apotheke.radeberg)  
Fildapotheker der apoefant e. K.  
Elefanten Apotheke, Sitz in Gerdorf/Brandorf

**Natürlich**

**ELEFANTEN APOTHEKE**  
Altstadt Radeberg

**15% Rabatt-Gutschein\***

Einzulösen beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

Gültig bis 22.09.2018

\*Auf ein Produkt ihrer Wahl, außer Streichungsgewinnigen, Zuzahlungen, Rezept, Abgabepflicht. Keine Kombination mit anderen Gutscheinen, Boni, Rabatten und Aktionen. Nur auf Lagerware und end Original-Gutachten aus Überleitung, keine Ausweise und Kopien.



# Große Kreisstadt Radeberg

## Ein Arbeitsleben für die Bücher

Am 31. August 2018 beendete Roswitha Ohl ihre Tätigkeit bei der Stadt Radeberg. Frau Ohl erlernte den Beruf der Bibliotheks-facharbeiterin und qualifizierte sich im Abendstudium zur Bibliothekarin. Als Leiterin in der Zentralbibliothek Liegau-Augustusbad war sie auch für die kleineren Bibliotheken der umliegenden Orte ein kompetenter Ansprechpartner. 1995 mit der Eingliederung der Gemeinde Liegau-Augustusbad wurde sie Beschäftigte der Stadt Radeberg und übernahm 1999 die Leitung der Radeberger Bibliothek. Aktiv leitete sie den Umzug in das neue Haus am Markt und entwickelte die Stadtbibliothek zu einem kulturellen Treffpunkt in der Stadt. Oberbürgermeister Lemm dankte Frau Ohl für ihre engagierte Tätigkeit im Reich der Bücher und überreichte ihr die Ehrenurkunde der Stadt und natürlich einen Blumenstrauß.



Text & Foto: Stadtverwaltung Radeberg

# Gemeinde Arnsdorf

## Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf zur Auslegung des Jahresabschlusses 2015

Gemäß § 88b Abs. 3 SächsGemO wird der Jahresabschluss 2015 mit Rechenschaftsbericht und Anhang an sieben Arbeitstagen öffentlich ausgelegt. Die öffentliche Auslegung erfolgt vom

**17. September bis zum 27. September 2018**

während folgender Zeiten:

Montag 09.00 Uhr - 12.00 Uhr  
 Dienstag 09.00 Uhr - 12.00 Uhr

Donnerstag 13.00 Uhr - 18.00 Uhr  
 09.00 Uhr - 12.00 Uhr  
 und 13.00 Uhr - 16.00 Uhr  
 Freitag 09.00 Uhr - 12.00 Uhr  
 in der Kämmerei der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, 01477 Arnsdorf, Bahnhofstr. 17 im 1. Obergeschoss.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

## Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 45. öffentlichen Sitzung des Technischen Ausschusses am 04.09.2018 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### Beschluss-Nr. 216/45/TA/2018

Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Dachgeschossausbau zu drei Dreiraumwohnungen und einer Vierraumwohnung und 7 Stellplätzen, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Fischbach, Wilschdorfer Str. 24, 25, 26, Gemarkung Fischbach, Flurstück 186/1 aus planungsrechtlicher Sicht, unter der Bedingung der Schaffung eines zusätzlichen Löschwassereservoirs, zu.

### Beschluss-Nr. 217/45/TA/2018

Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Umbau einer Gewerbeeinheit zu 2 Wohnungen und 3 Stellplätzen, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Fischbach, Wilschdorfer Str. 27, Gemarkung Fischbach, Flurstück 186/1 aus planungsrechtlicher Sicht, unter der Bedingung der Schaffung eines zusätzlichen Löschwassereservoirs, zu.

### Beschluss-Nr. 218/45/TA/2018

Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Umbau

und Sanierung des denkmalgeschützten Wohnstallhauses, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Wallroda, Friedensstr. 4, Gemarkung Wallroda, Flurstück 3/1 aus planungsrechtlicher Sicht zu.

### Beschluss-Nr. 219/45/TA/2018

Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Errichtung einer Terrassenüberdachung mit Solaranlage, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Wallroda, Großröhrsdorfer Str. 56, Gemarkung Wallroda, Flurstück 47/2 aus planungsrechtlicher Sicht zu.

### Beschluss-Nr. 220/45/TA/2018

Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Anbau Garage an Gebäude und Errichtung Stützmauer, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Wallroda, Mühlstr. 4a, Gemarkung Wallroda, Flurstück 96a aus planungsrechtlicher Sicht zu.

### Beschluss-Nr. 221/45/TA/2018

Die Gemeinde Arnsdorf stimmt dem Vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Sondergebiet Solar“ der Gemeinde Wachau zu. Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

## Einladung Gemeinderat Arnsdorf

Sehr geehrte Gemeinderätinnen, sehr geehrte Gemeinderäte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein

### 50. Gemeinderatssitzung

Gremium Gemeinderat Arnsdorf  
 Sitzungstermin Mittwoch, 19. September 2018, um 19.00 Uhr

Ort 01477 Arnsdorf, Stolpener Str. 49  
 Raum Beratungsraum Mensa (bitte beachten!)

### Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
3. Bestätigung des Protokolls der 49. öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 22. August 2018
4. Ausscheiden von Herrn Lars Werthmann aus dem Gemeinderat
5. Feststellung des nachgerückten Gemeinderatsmitgliedes

Martina Angermann, Bürgermeisterin

## Einladung Ortschaftsrat Wallroda

Sehr geehrte Ortschaftsräte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein

### 18. Sitzung

Gremium Ortschaftsrat Wallroda  
 Sitzungstermin Donnerstag, 20. September 2018, 19.00 Uhr  
 Ort Wallroda, Friedensstr. 1  
 Raum Beratungsraum

### Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
3. Bestätigung des Protokolls der 17. öffentlichen OR-Sitzung vom 31. Mai 2018
4. Information Neubau eines Einfamilienhauses

Birgit Müller, Ortsvorsteherin

Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Wallroda, Großröhrsdorfer Str. 14, Gemarkung Wallroda, Flurstück 31

5. Information Umbau und Sanierung denkmalgeschütztes Wohnstallhaus Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Wallroda, Friedensstr. 4 Gemarkung Wallroda, Flurstück 3/1
6. Information Errichtung einer Terrassenüberdachung mit Solaranlage Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Wallroda, Großröhrsdorfer Str. 56, Gemarkung Wallroda, Flurstück 47/2
7. Information Anbau Garage an Gebäude und Errichtung Stützmauer Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Wallroda, Mühlstraße 4a, Gemarkung Wallroda, Flurstück 96a
8. Arbeitsstand Brücke
9. Verschiedenes
10. Anfragen der Ortschaftsräte
11. Anfragen der Bürger

# Schließtag Einwohnermeldeamt Gemeinde Arnsdorf

Am 21.09.2018 bleibt das Einwohnermeldeamt der Gemeinde Arnsdorf aus betrieblichen Gründen geschlossen.

Melanie Nagora, Sachbearbeiterin Ordnung und Sicherheit

## Aktuelles aus dem Rödertal

### Pflegeeltern gesucht

- Schritte zur Pflegeelternschaft am 13.09.2018

Wie wird man Pflegemutter oder Pflegevater? Der Pflegekinderdienst informiert.

Sie möchten Kindern die Chance geben, ein Leben in Geborgenheit und Liebe in einer Pflegefamilie führen zu können? Informieren Sie sich, wie Ihre Familie zur Pflegefamilie werden kann.

Wann? Donnerstag, den 13.09.2018, 19:30 Uhr

Wo? Friedrich-Forell-Zentrum Wittichenau, Kolpingplatz 8  
 Wenn Sie Interesse haben und schon immer mehr über dieses Thema wissen wollten, dann sind Sie herzlich eingeladen zu unserer Informationsveranstaltung.

Wir suchen Sie!

Der Pflegekinderdienst sucht Familien für:

- Bereitschaftspflege
- Vollzeitpflege

Als Pflegeeltern sollten Sie:

- gern mit Kindern zusammen sein
- liebevoll und tolerant sein
- Verständnis für die besondere Situation von Pflegekindern haben
- damit leben können, dass Kinder nicht immer perfekt sind
- zur Zusammenarbeit mit dem Jugendamt bereit sein

Haben sie weitere Fragen?

Wir helfen gerne weiter:

Landratsamt Bautzen, Jugendamt  
 Telefon: 03591 5251 - 51375  
 E-Mail: pflgekinderdienst@lra-bautzen.de  
 • Bahnhofstraße 9 • 02625 Bautzen  
 • Macherstraße 61 • 01917 Kamenz  
 • Schloßplatz 2 • 02977 Hoyerswerda  
 www.landkreis-bautzen.de/14677.html

Landratsamt Bautzen

## Umsetzung des Radweges von Arnsdorf nach Wallroda kommt voran

Bürgerinitiative und Landtagsabgeordneter informieren zum Planungsstand



Vor-Ort-Termin im Februar 2017 und der Zwischenweg im September 2018 - im nächsten Jahr könnte nun endlich ein Radweg zwischen Arnsdorf und Wallroda entstehen.



Im Februar 2017 haben Jörg Fernbach von der Arnsdorfer Bürgerinitiative und der Landtagsabgeordnete Aloysius Mikwauschk Vor-Ort eine Beratung zum Ausbau eines Radweges zwischen Arnsdorf und Wallroda initiiert. Anlass war insbesondere die Erhöhung der Schulweg- und der Verkehrssicherheit für Schüler und Radfahrer. In mehreren darauffolgenden Beratungen unter anderem im September 2017 im Sächsischen Landtag, wurde vom Staatsministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr der Planungsstand dargestellt und die künftige Zeitschiene zur Realisierung besprochen.

Das gemeinsame Engagement der Initiatoren zur Realisierung des Vorhabens an des Staatsstraße 159 kommt nunmehr weiter voran. Die vollständigen Planungsunterlagen

dazu sind fertig gestellt, sodass diese vom 10. September bis 9. Oktober 2018 in der Gemeindeverwaltung Arnsdorf zur Einsichtnahme ausliegen. Am 23. Oktober 2018 endet die Einwendungsfrist. Nach Abwägung eventueller Einwendungen wird über die weitere Umsetzung des Vorhabens befinden. „Wir freuen uns, dass wir mit diesem Bearbeitungsstand einen wichtigen Zwischenschritt erreicht haben, um das Vorhaben baldmöglichst zur Realisierung zu bringen.“, so die gemeinsame Einschätzung von Jörg Fernbach (Bürgerinitiative), Gemeinderat Christian Winkler und Landtagsabgeordneten Aloysius Mikwauschk.

Text: Pressemitteilung Wahlkreisbüro  
 Foto: Red. & Aloysius Mikwauschk

## Staatsminister Schmidt informiert sich in der Westlausitz

Am 03.09.2018 informierte sich der sächsische Staatsminister für Umwelt und Landwirtschaft, Thomas Schmidt, in der Westlausitz über die Umsetzung des Förderprogramms LEADER. Der Besuch startete in Schmiedefeld bei Familie Werab, die ein denkmalgeschütztes Fachwerkhaus sanierte, welches der Familie nun als Hauptwohnsitz dient. Auf dem Vierseithof wohnen 3 Generationen zusammen, da sich auch die Eltern mit angesiedelt haben. Bei einem Rundgang durch Großarthau wurden weitere Projekte, die über LEADER bzw. das Vorgängerprogramm ILE gefördert wurden, besichtigt – das Altenpflegeheim, das ausgebaut Dachgeschoss der Grundschule und der Mehrgenerationenspielfeld.



Besichtigung des sanierten Fachwerkes der Familie Werab.

Auch die thematischen Radrouten, welche seit 2014 alle Kommunen der Westlausitz miteinander verbinden und an denen aktuell die neuen Infotafeln aufgestellt werden,

finden das Interesse von Staatsminister Schmidt. Abschließend fand ein Austausch mit regionalen Akteuren statt. Im Anschluss an den Besuch in der Westlausitz fuhr der Minister weiter ins benachbarte Bautzener Oberland.

Pressemitteilung

## Leserbriefkasten

Wer sind „DIE“?

Ganz einfach: „Die“ sind immer eine unbestimmte Gruppe von Menschen, denen wir alles zuschieben, was uns nicht passt bzw. was wir los werden wollen. „Die“ sind nicht nur Regierende oder Ämter, sondern z.B. auch diejenigen, die unseren Müll beseitigen, sei es den legalen, oder auch den Müll, der durch Unbedachtheit, Nachlässigkeit, Verantwortunglosigkeit und nicht zuletzt durch Faulheit entsteht. „Die“ werden das schon wegräumen! „Die“ können es ja machen. „Die“ kriegen es ja bezahlt!

Aber dabei müssen wir unterscheiden:

1. Kommunale und private Entsorgungsbetriebe tun es gegen Bezahlung.
2. Das Personal von Stadien, Badestränden, Festwiesen, Kinos, Bahnhöfen, Zügen, Straßenbahnen und öffentli-

chen Gebäuden tun es notgedrungen während ihrer Arbeitszeit mit.

3. Mitarbeiter von Straßenaufsicht und Forstwirtschaft müssen die illegalen Müllkippen beseitigen, haben aber ganz andere Aufgaben.
  4. Umsonst tun es Organisatoren und Helfer im ehrenamtlichen Natur- und Landschaftsschutz, z.T. sogar mit Kampagnen (z. B. Elbwiesen, Hüttertal)
  5. Aber es gibt auch Einzelne, die in ihrer Vorstellung von Ordnung und Sauberkeit und in ihrer Achtung vor Landschaft und Natur unseres Planeten sich nicht zu schade sind, das zu tun, und auch ganz umsonst!
- „Die“ gibt es zu unserem Glück immer noch! Und diesen Ungezählten und Ungenannten möchte ich meinen Dank widmen.

J. Hunger



# Am 15. September ist Renault Tag.

Jetzt kostenlose Winterkomplettreder sichern.\*



Renault Captur Life ENERGY Tce 90 ab mit 149,- € inkl. 5 Jahren Garantie\*\*

Fahrzeugpreis\*\*\*: 14.830,- € inkl. Renault flex PLUS Paket\*\* im Wert von 540,- €... Bei Finanzierung: Nach Anzahlung von 0,- €... Nettodarlehensbetrag 14.830,- €... 60 Monate Laufzeit (59 Raten à 149,- €) und eine Schlussrate (6.844,11 €)...

Renault Captur ENERGY Tce 90: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,4; außerorts: 4,8; kombiniert: 5,4... CO-Emissionen kombiniert: 123 g/km... Energieeffizienzklasse: C... Renault Captur: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,5-3,7... CO-Emissionen kombiniert: 125-98 g/km...

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

RADEBERGER AUTO AG Renault Vertragspartner An der Ziegelei 1 • 01454 Radeberg Tel. 0 35 28 / 40 95-0 www.radeberger-auto-ag.de facebook.com/vertgruppe

\*Vier Winterkomplettreder, gültig für Renault Twingo, Clio, Clio Grandtour, Captur, Kangoo, Kadjar, Mégane, Mégane Grandtour, Scenic und Grand Scenic... \*\*Jahre Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie) für 60 Monate bzw. 50.000 km ab Erstzulassung...

# Auf der Biertheaterbühne geht es wieder rund!

## Das neue Programm bietet Witz und Unterhaltung in den verschiedensten Stücken

„Malzau, deine Kursachsen“, „Gute Ex – schlechte Ex“, „Aber bitte mit Sahne“ und „Der Schwipsbogen Teil 3“ sind nur einige Programmhights der neuen Saison. Die Vorbereitungen laufen seit Wochen auf Hochtouren. Zum 17. Mal startet das Ensemble in eine bunte, witzige, komödiantische Saison. Wahrlich „sächsisch“ mit Charme und Dialekt, das Konzept scheint weiterhin gut anzukommen. Immerhin trumpfte die letzte Saison mit einer Auslastung von gut 96 Prozent, wie Jens Richter, einer der Geschäftsführer der HOGASPORT Betriebsgesellschaft zum Presstermin erzählt. Im Fokus steht 2018/2019 wieder das kleine Örtchen Malzau. Eine weitere turbulente Geschichte erzählt von einer Gemeindefusion mit Folgen. Eingemeindet und abgeschrieben mit finanziellem Schaden muss



sich Bürgermeisterin Kleinschmidt neu orientieren und so rückt das ehemalige Kurbad Fichtensumpf in den Fokus des Stücks, welches aus der Feder von Peter Flache stammt. Bürokratie, Politik und Gesellschaft spielen nicht nur im neuen Malzau-Schwank eine Rolle und werden auf die Schippe genommen.

Im Schwipsbogen Teil 3, so verrät Holger Blum, Darsteller und Mitautor des Stückes, geht es um die Thematik des Älterwerdens und des Pflege-notstandes. Eine Weihnachtsgeschichte die im Altersheim „betreutes Denken“ stattfindet. Humoristisch werden die Probleme des Alltags und wie man sich mittlerweile eben wieder selbst hilft gezeigt.

Ein buntes Potpourri von gemeinsamen Theaterstücken, Soloprogrammen und Gastspielen wartet auf die Gäste des Biertheaters, welches seiner „Linie als Volkstheater treu bleiben will“, wie der Erfinder und künstlerische Leiter des 1. Sächsischen Mundart-Theaters, Peter Siebecke erklärte.

Am 13. September ist die erste Premiere im Saal des Kaiserhofes, dann nehmen die Darsteller ihre Gäste wieder mit auf eine spannende und lustige Reise ins kleine Dörfchen Malzau.

Text & Foto: Red.

# Der Wolf agiert schnell - nur die Politik reagiert zu langsam

Das Wolf schneller als die Politik ist – ist ja nun auch in diesem Fall nichts Neues. In Anbetracht der Tatsache, dass sich das erste Wolfsrudel im Jahr 2000 in der Lausitz fest angesiedelt hatte (erste Sichtung von 1996), brauchten die sächsischen Behörden rund 10 Jahre, bis am 11. Mai 2009 die erste Fassung des „Managementplan für den Wolf in Sachsen“ erschien. In diesem Zeitraum hatten sich mittlerweile schon 5 Rudel mit einem Nachwuchs von 104 Wolfskubeln gebildet, welche 61 Vorfälle mit Nutzieren verursachten, bei welchen 231 Nutztiere nachweislich durch Wölfe getötet, verschwunden oder verletzt wurden (lt. 3. Fassung des Managementplan für den Wolf in Sachsen v. 02-2014). Wen wundert es angesichts dieser Zahlen und Fakten auf den Zeitraum vom Jahr 2000 bis 2009, dass die territorial betroffene Bevölkerung verunsichert war und der Unmut bzw. das Unverständnis gewerblicher als auch privater Nutztierhalter zunahm, weil sie mit diesem neuen Problem wieder mal alleine in der sprichwörtlichen Landschaft dem Wolf gegenüber standen. Aus der letzten bekannten Wolfserfassung für Deutschland (Stand 10-2017) geht hervor, dass sich die Population mittlerweile auf 60 Rudel, 13 Paare und 3 Einzeltiere

von Sachsen aus über mehrere Bundesländer hinweg vergrößert hat, was Schätzungen zufolge 400 – 600 Wölfe bedeutet. Aus den Ausführungen des Managementplan für den Wolf in Sachsen geht man für den gesamt-deutschen Bestand als Zielrichtung von 1.000 Wölfen für eine genetisch sichere Bevölkerung aus, dies wären rund doppelt so viele Wölfe wie derzeitige. Und genau aus diesen Fakten und Zielen erwachsen die Probleme und Konflikte zwischen Naturschutz auf der einen Seite und Bevölkerung, Nutztierhaltern bzw. Jägern auf der anderen Seite. Es ist auch nicht gerade hilfreich, in diesem Konflikt Vergleiche mit skandinavischen Ländern wie Norwegen, Schweden oder Finnland anzuführen, wo es mit Wölfen so gut wie keine Probleme gäbe. Ein einfacher Blick auf den Vergleich der Bevölkerungsdichte zeigt, dass diese zum Beispiel in Deutschland rund 10-fach höher ist als in Schweden und demzufolge für den Wolf einfach gesagt – mehr Platz ist und er dadurch weniger Konflikte verursacht. Zurück zu unserem deutschen Wolfsproblem ist interessant, dass gerade ein Naturschutzverbund die eigentliche Problematik erkannt hat, das fehlende Handeln der Politik kritisiert und berechtigte Maßnahmen fordert,



wie aus der folgenden Mitteilung des NABU vom 22.11.2017 hervorgeht:

**Nabu fordert schon lange Maßnahmen**  
Unerlässlich für das alltägliche Zusammenleben von Mensch und Wolf bleibt die Anwendung eines flächendeckenden und jagdgerechten Herdenschutzes in Wolfsgebieten. Deshalb setzt sich der NABU zusammen mit Weidetierhaltern und anderen Natur- und Tierschützern für eine bessere Unterstützung von Präventionsmaßnahmen ein (siehe Eckpunktepapier Weidetierhaltung und Wolf vom 31.08.2017). „Auch im Jahr 17 der Wolfsrückkehr fehlt es in Deutschland an einem nationalen Herdenschutzzentrum. Es kann nicht sein, dass der Wolf erst in allen Flächenbundesländern anwesend sein muss, damit sich das Landwirtschaftsministerium der Sorgen der Nutztierhalter, insbesondere in der extensiven Weidewirtschaft und klaren Regelungen, Unterstützung und die Ausbildung in Sachen Herdenschutz forciert“, so Miller. Der NABU fordert bereits seit langem die Einrichtung eines Herdenschutz-zentrums als wesentliche Ergänzung der DBBW.



Wolfsriss vom 03.09.2018 in Wallroda Eingang Hüttertal.



Wolfsriss vom 04.09.2018 in Wallroda - Ost.

Korch advertisement for 'Schlemmen & Sparen!' featuring various meat products like Fleischtheke, Schweinebraten, and Käsewiener with prices and discounts.

Unser Wochenangebot vom 17.09. bis 23.09.2018 table listing daily menu items, prices, and special offers like 'Angebot 1' and 'Angebot 2'.

IMPRESSUM section containing contact information for Flinkle-Planne, including address, phone numbers, and website.

Welpen bekommen hat. Schon im Juni dieses Jahres wurde der Riss eines Kuhlkalbes in Wallroda/Eingang Hüttertal bekannt. Die Wölfe lernten offensichtlich sehr schnell, dass hier einfach Beute zu machen ist. Am 03.09.2018 rissen sie an gleicher Stelle drei Schafe und nur einen Tag später wurde ein weiteres Schaf auf der anderen Seite Wallrods gerissen. Letzterer Riss lässt sogar vermuten, so wie die Rissstelle aussah, dass die Altwölfe gemeinsam mit den Welpen gejagt haben könnten. Wenn dies so war, dann haben die Jungwölfe schon jetzt den Respekt vor Nutzieren in der Nähe des Menschen verloren und könnten sich zukünftig zu sogenannten Problemwölfen entwickeln. Dieses Beispiel zeigt, wie schnell jetzt von allen Beteiligten gehandelt werden müsste ohne langwierige und bürokratische Schreibtischdebatten oder Schulduweisungen – noch dazu, da sich in Sachsen die Bereiche Umwelt und Landwirtschaft im gleichen Staatsministerium befinden. Fotos: I. Engemann, Hr. Frömmel, Text: Red. Weiterführende und genutzte Quellen: - www.wolfsregion-lausitz.de - www.heimische-tiere.de - www.wolfszone.de - www.tier-arten.de - www.wolf-zone.de - www.wolf-sachsen.de - Managementplan für den Wolf in Sachsen v. 02-2014

# Der Herbst bringt Abkühlung - auch für 's Auto!



**Unfallfrei trotz Nebel und Regen - So sollten Autofahrer auf die Herausforderungen des Herbstwetters reagieren**

(djd). Regen, Nebel, nasses Laub - oft macht das Herbstwetter auch Autofahrern das Leben schwer. Ein kritischer Punkt: Schlechte Sicht führt immer wieder zu Verkehrsunfällen. Aber auch Sonnenschein kann gefährlich werden. Oft ist die Sonne für Unfälle mitverantwortlich, weil Verkehrsteilnehmer überraschend geblendet werden und plötzlich nichts mehr sehen. "Saubere Scheiben, korrekt eingestellte Scheinwerfer und funktionsfähige Scheibenwischer sind die Mittel, mit denen man auf die Herausforderungen des Herbstwetters reagieren kann", rät Marco Riesenbeck, Leiter Kraftfahrt Schaden der HDI Versicherung. Und auch die Sonnenbrille sollten Autofahrer nicht nur im Sommer griffbereit haben.

Schneefall" die Nebelscheinwerfer eingeschaltet werden. Die Nebelschlussleuchte ist erst ab einer Sichtweite unter 50 Metern erlaubt. In diesem Fall darf außerdem nicht schneller als 50 km/h gefahren werden.

**Nasses Laub wirkt wie Schmierseife**

Regen sorgt zwar auch für Sichtbehinderungen im Verkehr, entscheidender für Unfälle sind aber die Straßenverhältnisse. Vor allem wenn zum Regen noch Laub oder Schmutz kommen, kann es eng werden. Beim Tritt aufs Bremspedal rutschen dann der Wagen einfach weiter und es kracht. Denn zusammen mit Nässe bildet herabgefallenes Laub einen rutschigen Film auf der Straße, der wie Schmierseife wirkt. Besonders aufmerksames und vorausschauendes Fahren ist daher gerade bei Regen und Nässe oberstes Gebot. Trotzdem - ein Unfall kann immer passieren. Riesenbeck rät deshalb: „Neben Preis und Ver-



Auch die Sonne kann im Herbst gefährlich werden. Häufig ist sie für Unfälle mitverantwortlich, weil Verkehrsteilnehmer geblendet werden und plötzlich nichts mehr sehen. Foto: djd/HDI

sicherungsumfang sollte deshalb jeder Autofahrer bei seinem Kfz-Versicherungsschutz auch auf die Leistungen im Schadenfall, wie Werkstattservice oder kundenfreundliche Kommunikationsmöglichkeiten, zum Beispiel per Smartphone-App, achten."

**Schwaden und Nebelwände**

Nebel bedeutet für den Autofahrer vor allem schlechte Sicht. Darauf muss er sich unbedingt einstellen. Denn Hauptursachen für Unfälle im Nebel sind zu hohe Geschwindigkeit und zu geringer Sicherheitsabstand. "Der Fahrer sollte strikt auf den Abstand zum Vordermann achten und öfter als sonst auf den Tacho schauen", empfiehlt Riesenbeck. Denn im Nebel hätten Autofahrer das Gefühl, langsamer zu fahren, als sie es wirklich tun. Außerdem muss bei Nebel laut Straßenverkehrsordnung auch tagtäglich mit Abblendlicht gefahren werden. Das inzwischen häufig genutzte Tagfahrlicht reicht nicht aus. Zusätzlich zum Abblendlicht dürfen laut StVO bei "erheblicher Sichtbehinderung durch Nebel, Regen oder

## RDKS = Reifendruckkontrollsystem

- Reifendruckkontrollsysteme bzw. kurz RDKS oder TPMS im Englischen, ermitteln indirekt oder direkt den Druckverlust im Reifen
- das indirekte RDKS nutzt externe Sensoren als Basis zur Ermittlung eines eventuellen Druckverlustes im Reifen
- bei einem direkten RDKS ist ein Sensor im Rad montiert, der den Luftdruck überwacht
- laut einer EU-Verordnung müssen alle neu zugelassenen Fahrzeuge (PKW, Geländewagen und Wohnmobile) ab 01.11.2014 mit einem Luftdruck-Kontroll-System nach ECE-R64 ausgestattet sein
- ein RDKS erhöht die Fahrsicherheit enorm
- der aus einem Druckverlust im Reifen resultierende erhöhte Spritverbrauch wird reduziert
- ebenso wird ein erhöhter Reifenverschleiß verhindert
- es werden viele, verschiedene Systeme angeboten
- das RDKS muss einwandfrei funktionieren, eine Kontrolle erfolgt bei der Untersuchung des TÜV
- alle wichtigen Informationen, Tipps und was es alles zu beachten gibt, erklärt Ihnen ihr Experte vor Ort



Warnung: Kontroll-Leuchte Reifenluftdruck prüfen

Text & Foto: Red.

## 30 Jahre Heimatstube Großerkmannsdorf

Mit einer kleinen Festveranstaltung, die musikalisch von Jannik J. (Musikschule Radeberg) untermalt wurde, begann das Fest am vergangenen Sonntag im Dorfgemeinschaftshaus Ortsteil Großerkmannsdorf.

Noch einmal wurde die Entwicklungsgeschichte der Heimatstube in das Gedächtnis der Festveranstaltungssteilnehmer zurückgerufen und damit das umfangreiche Schaffen von Ilse Blochwitz in den Mittelpunkt gerückt. Sie war bekanntlich

Am Mittag zog dann, entsprechend ihrer Tätigkeit ganz in historischer Tracht eingekleidet, der Fischbacher Traditionsverein in das Festgelände ein. Es war beeindruckend, wie einst Klammern handgefertigt wurden. Auch das Herstellen von Seilen und Bändern, Korbmacherei oder das Wollespinnen wurde intensiv bestaunt. Mit Sensendengeln wurde das Bild historischen Handwerks abgeschlossen. Die für 14 Uhr angesetzte historische Modenschau, mit Kleidung aus dem Fundus unserer Heimatstube, muss wohl der Renner gewesen sein, denn zu dieser Zeit ging kein Apfel mehr zur Erde, als Magd und Knecht sich zeigten und mit den Zuschauern kokettierten. Es gab so viel zu lachen über



nicht nur die Gründerin der musealen Einrichtung, von ihr wurde sie auch langjährig, stets auftreibend, geleitet. Eine Vielzahl von Vereinen, auch über die Ortsgrenzen hinaus, kamen und gratulierten. Viele lobende Worte haben wir erhalten. Unter anderem brachte der Karnevalsverein Großerkmannsdorf eine Riesentorte mit Ort- und Heimatstubsensymbolik, die beim großen Kuchenbasar einen reißenden Absatz fand. Die sich anschließenden Führungen durch unsere Objekte nahmen unsere Gäste sehr gerne an. Im Schläuchelhaus - das Handwerkerdomizil - gab unser alter Sattlermeister, Herr S. Opitz einen Einblick wie das Sattler- und Polsterergewerbe sich im Ort entwickelt hatte. Bei solch interessanten Schilderungen vergeht die Zeit wie im Flug.

Der gesellige Teil schloss sich dann nahtlos an. Neu war eine Bierrutsche, die nach ersten skeptischen Blicken ihre Freunde fand. Wer mit richtigem Zielwasser in den 1 Liter Krügen die Zielmarkierung erreichte, konnte sich natürlich auch einen Preis aussuchen. Mit dem immer wieder beliebten Glücksrad war unser Vereinsvorsitzender beim vielen Drehen sportlich arg gefordert und Sandra Zschocke stets im Losverkauf-Stress. Wer hungrig war fand sehr schnell heraus, dass die Fischbrötchen vom Teichverein wie immer spitze waren. Daneben hatte die Grillmannschaft mit leckerem Fleisch ebenfalls viel zu tun. Ja, Essen macht bekanntlich auch durstig, was die Aktiven vom Getränkewagen zu spüren bekamen. Es gab aber noch viel mehr zu erleben. So war für die Kinder basteln und Kinderschinken angesagt. Hinzu kamen die stets beliebten Luftballonkünste von Herrn Adler. Auch der Reitverein Großerkmannsdorf stellte Pferde zum Kinderreiten zur Verfügung.



die Großmädge, den Förster Büchsenlicht mit seinen Gehilfen, den Balldamen, die anmutig die Schaustrecke abließen bis hin zu den historischen Nachtwäschen. Vergessen wollen wir auch nicht Frau Doktor Beißzahn-Kühne und den Boten Max. Der jeweilige Szeeneapfuss beflügelte alle Teilnehmer in Höchstform aufzulaufen. Der Höhepunkt der Darbietungen bildete wohl das Hochzeitspaar Eddi und Flora. Sie ganz in weiß, und Brautstraub, er im Gehrock mit Zylinder und einem passenden Blumenstecker am Revers. Wie viele Fotos werden wohl bei der Modenschau geschossen wurden sein? Jedenfalls haben wir auf den Datenschutz hingewiesen. Viele Gäste nahmen dann die Kaffezeit zum Anlass, von den vielen gesponserten Torten und Kuchen zu kosten und dabei miteinander zu schwätzen. Von vielen Gästen erhielten wir lobende Worte, was uns natürlich auch gut tat, denn die Vorbereitung war sehr umfangreich. Ohne die vereinsübergreifende Unterstützung wäre ein solch reibungsloser Ablauf nicht möglich gewesen. Daher ganz herzlich Dank allen, die sich so tatkräftig sowohl im Verborgenen als auch sichtbar einbrachten. Mit Knüttelkuchen backen klang das Fest dann langsam aus. Nur die Ponys von Reiterhof mussten noch manche Runde drehen. Viele „kleine Helferlein“ waren dann von Einbruch der Dunkelheit an mit dabei, das Gelände des Ortsgemeinschaftshauses dem Normalzustand anzupassen. Wir möchten uns auch bei Ihnen allen bedanken, die Sie Interesse an unserem Fest gezeigt haben und somit den Tag für uns zu etwas Besonderem erhoben.

Der Heimatverein Großerkmannsdorf

## Der richtige Weg - Historie Lotzdorf für das Jetzt und Heute umsetzen!

So sollte es eigentlich öfters sein, und es löst Freude aus, denn der Radeberger Stadtteil Lotzdorf hat sich diese Aufmerksamkeit verdient. Sofort nach Veröffentlichung der zwei historischen Folgen „Lotzdorf feierte schon immer feste, feste seine Feste“ („die Radeberger“ 24.08./31.08.2018) ist eine positive Resonanz festzustellen, die jeden Historiker erfreut, da keiner nur gern für die eigene Schublade schreibt. Forschungen zur Historie sollten immer etwas bewirken, zumeist das Nachdenken,

bemerkt geblieben. Das zeigt der nur wenige Tage später („die Radeberger“ 07.09.2018) erfolgte Aufruf der Stadtverwaltung Radeberg, sich für Lotzdorf und seine weitere Entwicklung Gedanken zu machen, was nur total begrüßt werden kann und uneingeschränkte Unterstützung verdient. Es wäre sicherlich auch ein würdiger Beitrag zur 800-Jahrfeier der Stadt Radeberg im Jahr 2019 und zum 100-jährigen Jubiläum der Vereinigung des Dorfes Lotzdorf mit Radeberg am 01. Januar 2020, wenn dieser Stadtteil



aber auch Vergleichen von einst und jetzt. Da die Artikel die historische Untersuchung einer engagierten Gemeinschaft in Lotzdorf zum Inhalt hatten, die besonders in den 1950-60er Jahren, außer ihrer Organisation von großen Festen, auch dazu beitrugen, im Jahr 1959 ihren Stadtteil mit vielen Initiativen zu verschönern, sind diese historischen Tatsachen und das bemerkenswerte Engagement der damaligen Bürger des Stadtteils Lotzdorf offenbar nicht un-



Radebergs (seit 1920 gemeinderechtlich kein Dorf mehr, noch weniger Ortsteil), wieder mehr Beachtung und Verschönerung der Anlagen finden würde, die bereits 1959 einmal im Glanz erstrahlten, wie alte Fotos anschaulich dokumentieren. Lotzdorf ist es wert!

Renate Schönfuß-Krause  
www.teamwork-schoenfuss.de

## Kleine Künstler ganz groß

Die Evangelische Kita „Tausendfüßler“ beteiligt sich am Projekt „KiTa sucht Künstler – Künstler sucht KiTa 2018“

In Fischbach haben sich die Kinder der evangelischen Kita „Tausendfüßler“ und der Künstler Ingolf Lindner gesucht und gefunden. Im Rahmen eines künstlerischen Bildungsprojektes wollen sie an zehn Vormittagen gemeinsam malen, zeichnen und gestalten. Die Kinder werden dabei die unterschiedlichsten Materialien entdecken. Farben und Formen erleben und den Umgang mit Stift und Pinsel ausprobieren. Hierfür treffen sie sich nicht nur in den Räumlichkeiten der Kita der evangelischen Städtischen Mission Dresden, sondern auch im Atelier des Künstlers und in der freien Natur. Das Projekt trägt den Namen „Fischbacher Kaleidoskop“. Es soll den Kindern die Möglichkeit bieten, über das tägliche Angebot in der Kita hinaus, künstlerisch und kreativ tätig zu werden. Im September werden sich Künstler und Kinder noch zweimal treffen. Weitere Fragen zum Projekt beantwortet Ihnen die Katalleiterin Fra Koch unter (03 52 00) 28 682. Das „Fischbacher Kaleidoskop“ der ev. Kita „Tausendfüßler“ der Diakoniestadtmission Dresden ist Teil des künstlerischen Bildungsprojektes „KiTa sucht Künstler – Künstler sucht KiTa 2018“. Es wird von der Netzwerkstelle Kulturelle Bildung im Kulturraum Oberlausitz-Niederschlesien begleitet und koordiniert. Mehrere Kitas und Horte im Kulturraum nehmen an diesem Projekt teil.

Franziska Renatus  
Diakonische Dresden

## Kindertagespflege in der Gemeinde Arnsdorf

Liebe Eltern der Gemeinde Arnsdorf, ab 01.11.2018 möchte ich im Ortsteil Kleinwolmsdorf, Zum Wasserberg 2 eine Kindertagespflege „Zwergendorf“ eröffnen. Ich betreue Kinder, im Alter von 1-3 Jahren. Es stehen vier Betreuungsplätze und ein Betreuungsplatz für die Ersatzbetreuung zur Verfügung. Meine Öffnungszeiten sind Montag-Freitag von 7.00-16.00 Uhr. Aktuell mache ich eine Qualifizierung zur Kindertages-



## Giganten, Schönheiten & Kurioses aus dem Garten



**Glückspilz: „Krause Glucke“ mit Drei Kilo**  
 Ein Glückspilz im wahrsten Sinne des Wortes ist Frau Katrin Ebbert (Foto). Einen recht seltenen Fund hat die gebürtige Lippstädterin am vergangenen Wochenende gemacht. Bei einem Ausflug traute Sie ihren Augen nicht, als Sie dieses Prachtexemplar einer Krause Glucke von drei Kilo entdeckte. Dieser ausgezeichnete Speisepilz, auch als „Fette Henne“ bekannt, wächst häufig an Kieferstämmen. Ein Teil des Fundes ist in der Pfanne gebraten und frisch auf dem Teller gelandet – der Rest wurde getrocknet und eingefroren.  
 So ein Fund ist schon etwas Außergewöhnliches betätigte uns ein ortsanässiger Pilzexperte. Den genauen Fundort wollte uns die sympathische junge Frau auf Nachfrage aber doch nicht verraten – sie hofft hier bei Gelegenheit erneut fündig zu werden.

H. Hanso



Klaus Bauch brachte uns diese gut gewachsenen, großen Steinpilze in der Redaktion vorbei. Gefunden hat er die schmackhaften Herbstbothen in der Dresdner Heide.

Herr Alexander Kind aus der Südvorstadt Radeberg zieht seit Jahren aus einfachen Kernechen selbst Tomatpflanzen. Da ihm nur ein Balkon zur Verfügung steht, gibt er die Pflanzen dann an Hobbygärtner weiter und solche Riesen gedeihen daraus!

# Willkommen in der Gemeinde Wachau!



Nuckeln in der Babyschale oder bei Mama und Papa auf dem Arm erkunden die winzigen Neuankömmlinge am vergangenen Mittwoch den Sitzungsraum der Gemeindeverwaltung. Mit großen, meist wachen Augen wird das Geschehen beobachtet. Bürgermeister Veit Künzelmann sowie die Gemeindeverwaltung selbst hatten wieder zum traditionellen Babyempfang eingeladen, um die neuen Bürger und ihre Eltern zu begrüßen und persönliche Glückwünsche zu übermitteln. Da der Bürgermeister selbst nicht teilnehmen konnte, übernahmen Frau Grünberg und Frau Kloos die Aufgaben und eröffneten die kleine gemütliche Runde mit ein paar einleitenden Worten und der Übergabe der Willkommensgeschenke. Viele Eltern kannten sich bereits und tauschten sich gleich rege aus. Das Gruppenfoto zur Erinnerung durfte da natürlich nicht fehlen.

Es folgen Leppersdorf mit 6 Neugeborenen, Wachau mit 5 Babys sowie Feldschlösschen und Seifersdorf mit je 3 Sprösslingen. Interessant sind auch immer die Zahlen des Zu- und Wegzuges aus der Gemeinde. So verließen bis Ende August 121 Bürger die Gemeinde, 115 neue Einwohner sind gemeldet und gleichen die Zahl beinahe wieder aus. Noch fehlt es an Bauland, doch wenn zukünftig mehr Grundstücke erschlossen werden könnten, steigt die Zahl der Zuzüge sicherlich weiter an.  
 Die Sterbefälle bis Ende August liegen übrigens unter der Geburtenzahl. Verstorben sind 20 Gemeindebewohner, wie eingangs erwähnt, konnten sich 26 Familien über Zuwachs freuen.

Text & Foto: Red.

**Gaststätte Am Triebenberg Schullwitz**  
 Schullwitz lädt mal wieder ein, natürlich gibt es Schwein!  
**SCHLACHTEFEST am 13./14.10. und 17./18.11. sowie 1./2.12.2018**  
 Es lädt ein Fam. Fahlé  
 Bestellungen unter 0351/2 61 88 61  
 Bühlaier Straße 9 – 01474 Schullwitz

**Agrargenossenschaft „Wesenitztal“ Dürrröhrsdorf eG**  
 Porschendorfer Str. 8,  
 01833 Dürrröhrsdorf-Dittersbach

**Herbstzeit ist Kartoffelzeit**

Frisch aus der Region bietet die Agrargenossenschaft „Wesenitztal“ Dürrröhrsdorf eG ab 17.09.2018 Kartoffeln „Ab Hof“ im **Kartoffellagerhaus Stürza, Helmsdorfer Straße 5** an, oder liefert diese bequem nach Hause zur Einkellierung.

**Sorten:** mehlig kochend: Adretta, Afra, Talent  
 vorwiegend festkochend: Valisa, Gala, Finka, Laura  
 festkochend: Belana, Goldmarie

Der Preis für 25 kg beträgt 13,00 € und für 10 kg 5,50 €, bei Anlieferung 13,50 € und 6,00 €.  
 Bestellungen bei **Nach-Hause-Lieferung** bitte telefonisch unter 035026/9840, per Fax an 035026/98419 oder per Email an info@ag-wesenitztal.de.  
**Öffnungszeiten Kartoffellagerhaus:**  
 Mo-Fr 08.00-18.00 Uhr / Sa 08.00-12.00 Uhr



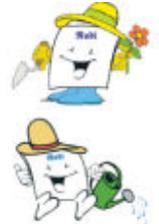
**Kohlrabi-Koloss vom Heiderand**

Familie Seifert erntete Anfang September dieses Prachtexemplar in ihrem Garten. Über ein Kilogramm brachte der Riesenkohlrabi auf die Waage und war dabei sogar noch gut genießbar.

**Getränkeland** ... immer in Aktion für Sie 17.9. - 22.9.2018

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>Radeberger Pilsner</b><br>20 x 0,5<br>1,10 €! + zzgl. 3,10 € Pfand | <b>Oppacher Mineralwasser</b><br>12 x 1,0<br>0,37 €! + zzgl. 4,50 € Pfand | <b>Feldschlösschen Pils Export, Radler</b><br>20 x 0,5<br>0,90 €! + zzgl. 3,10 € Pfand |
| <b>10,99 €</b>  | <b>4,49 €</b>   | <b>8,99 €</b>  |

Getränkeland Bürger, Fischbach, Stolpener Str. 48, Tel 035200 24791



**Herbst- und Trödelmarkt**  
 am 22.09.2018, 14 - 18 Uhr

mit Kindersachenflohmarkt sowie Hof- und Garagenflohmarkt, Kuchenbasar, Pferdereiten, Kinderschminken, Motorräderschau ...

Standanmeldungen werden bis zum 14.09.2018 unter 0174 / 484 38 23 entgegen genommen.

\*\*\* Gelände Kinderhaus Alex Wedding & angrenzendes Areal \*\*\*  
 \*\*\* Waldstraße 20, 01454 Radeberg \*\*\*

**BASAR rund ums KIND**  
 Vorsortierte Auswahl auf 450m² Fläche

Kinderkleidung, Babyausstattung, Spielzeug, Schuhe, Bücher, CDs und allerhand mehr - (fast) alles, was man für Kinder so braucht. Wir freuen uns auf Sie!

**Plattenbaus Schule 01477 Arnsdorf, Stolpener Str. 51**

**FR, 21.09.18, 16-19 Uhr**  
 (Einlass für Schwangere und Eltern mit Säuglingen ab 14 Uhr) mit Café, Kinderbetreuung und Kinderschminken

**SA, 22.09.18, 9-11 Uhr**

www.arnsdorf-hill.de/basar-rund-ums-kind

## 24. Schlosskaspereien

auf Schloss Klippenstein vom 21.09. bis 23.09.2018

Ein vielfältiges Programm wartet auf alle großen und kleinen Puppentheater-Besucher. Tolle Geschichten, Märchen und Kulissen laden zu fantasievollen Stunden ein. Theater und Kulinarisches wird am Freitag als eines der Highlights auf dem Spielplan angeboten.



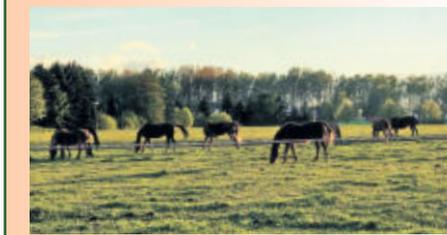
**Freitag, 21.09.2018**  
 09.15 & 10.15 Uhr Kasper und der gestohlene Schatz (Marco Vollmann, Dresden)  
 Kitas und Grundschulen aufgemerkt – jetzt extra als Doppelprogramm!  
 Theater & Kulinarisches – Räuberschmaus mit Pfefferbüchse von Bauern, Rittern und Räubern – Geschichten aus dem Elbtal (Volkmur Funke, Brockwitz) TIPP für die Großen!

**Sonntag, 23.09.2018**  
 10.00 Uhr Rotkäppchen (Figurentheater Ernst Heiter, Alt-Schönau)  
 15.00 Uhr Kasper in der Wassertonne (Uta Davids, Pulsnitz)  
 16.00 Uhr Kasper und die Wunderblume (Marco Vollmann, Dresden)  
 17.00 Uhr Niesteufelchen (Uta Davids, Pulsnitz)

Detaillierte Informationen erhalten Sie im Museum Schloss Klippenstein oder auf der Internetseite: [www.schloss-klippenstein.de](http://www.schloss-klippenstein.de)

Text: Red., Foto: Puppentheater Vollmann

## Erlebnisbauernhof Friedrichstal 2. Friedrichstaler Hof- und Kastanienfest



Sie sind alle herzlich eingeladen, uns und unseren Hof kennen zu lernen.

Unser 2. Hof- und Kastanienfest ist ein Tag für die ganze Familie und Freunde.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Ihre Familie Wieberneit.

**Unser Erlebnisprogramm für Sie**

Wir sind für Sie da... ab 10.00 Uhr

Sie finden uns... Friedrichstal 9, 01454 Radeberg

**Tiere und Landwirtschaft zum Anfassen**  
 Schweine, Gänse, Enten, Wachteln, Hasen, Meerschweinchen, Alpakas und Pferde, Kaninchen- und Geflügelschau

**Spiel & Spaß für die kleinen Gäste**  
 Ponyreiten, Hüpfburg, Ballonfigurenkunst, Mal- und Bastelspaß

**Für das leibliche Wohl**  
 Spanferkel ab 12.00 Uhr, Gegrilltes, Crepés, Eis, Kaffee und Kuchen sowie alkoholische und alkoholfreie Getränke

**Am Abend**  
 Bei toller Livemusik ab 18.00 Uhr und Tanz ab 20.00 Uhr können Sie den Abend bei uns ausklingen lassen.

**Für Sie geöffnet**  
 In unseren kleinem Hofladen finden Sie leckere Produkte aus eigener Herstellung wie z. Bsp. Marmeladen, Eierlikör, Knacker, versch. Wurstgläser von unseren Schweinen sowie frisch geschlachtetes vom Wild- und eigenem Sattelschwein.

- Anzeige -

## Für unsere Senioren

### Begegnungsstätte

#### Radeberg „Am Markt“

- 18.09. 13.30 Uhr Kaffee und Spielenachmittag  
 16.00 Uhr Treff zum Brett- & Kartenspielen  
 20.09. 14.30 Uhr Kaffeefachmittag – Geschichtliches mit Herrn Gebauer

### Begegnungsstätte

#### Radeberg „Am Heiderand“

- 17.09. 09.30 Uhr Kreativzirkel  
 14.00 Uhr Treffen zu Handarbeiten, miteinander reden und gemütlich eine Tasse Kaffee trinken  
 18.09. 14.00 Uhr Spielenachmittag  
 19.09. 09.00 Uhr Kegeln in der SWA für Bewohner mit unserer mobilen Kegelbahn  
 10.00 Uhr Kegeln  
 20.09. 09.30 Uhr Seniorengymnastik (Unkosten)

## Tipps & Termine

### MGZ Radeberg e.V.

- Dienstag 18.09. 09.00 Uhr Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück  
 19.00 Uhr Nähzirkel (Radeb. Tisch auf der Dr.-R.-Friedrichs-Str.24)  
 Mittwoch 19.09. 09.30 Uhr Themenrunde mit Frühstück - „Schwester Corinna“ Vorsorge im Alter  
 Donnerstag 20.09. 17.00 Uhr Rommé

mehrgenerationen-radeberg.jimdo.com  
 oder unsere e-Mail: mgz.radeberg@gmx.de

### Verkehrsteilnehmerschulungen

#### im Rahmen des DVR – Programm „sicher mobil“

- Am DIENSTAG, den 18.09.18; Beginn 18.00 Uhr in der Gaststätte Forsthaus Radeberg, Forststraße
  - Am MITTWOCH, den 19.09.18 Beginn 19.00 Uhr in der Pension Görner, Lotzdorfer Str. 64
- Hauptthema: Emotionen im Straßenverkehr

Roland Rosenkranz, DVR Moderator

### Ausstellung einer

#### Lauterbacher Künstlerin

im Erbgericht Lauterbach am Sonntag, den 16.09.2018 um 14.00 Uhr in den Vereinsräumen des KBV  
 Thema: „Traum-Zauber-Welt“

Martina Rösner lädt Sie herzlich ein mittels ihrer gemalten Bilder eine Phantasie- und Traumwelt zu betreten. Malen und die Welt der Bilder geben eine Möglichkeit, die graue Alltagsrealität für kurze Zeit hinter sich zu lassen.

Sie liest eine kleine Geschichte mit einer großen Weisheit vor, die in den letzten Jahren ihres Pendelns zwischen Lauterbach und Hurgada (Ägypten) aus ihren gemalten Bildern entstanden ist.

Für die Kinder stehen verschiedene Malmaterialien bereit, die sie ausprobieren können.

Martina zeigt ihre Technik des Nass-in-Nass-Malens, welche sie in ihrem anthroposophischen Kunsttherapie-studium kennenlernte und eine ihrer beliebtesten Malvarianten geworden ist.

Bei anschließendem Kaffee und Kuchen haben Sie die Gelegenheit, die Malerin persönlich kennen zu lernen.

Carmen Trojahn

Mitglied des Kultur- und Bürgervereins Lauterbach

### Einladung Pflegeforum

"Die Frauen Union des CDU-Kreisverbandes Bautzen lädt für Donnerstag, dem 20. September 2018, um 19.00 Uhr in den Saal der LebensRäume Hoyerswerda, Käthe-Niederkirchner-Str. 30, zu einem öffentlichen Pflegeforum ein. Zu den gesetzlichen Regelungen der Pflegeversicherung und der Organisation vor Ort werden Referenten aus dem Sächsischen Sozialministerium, dem Landkreis Bautzen und Leistungsanbieter referieren und diskutieren. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen."

Eine Mitfahrgelegenheit bitte unter der Telefonnummer des CDU Kreisverbandes: 03591/ 410-95 erfragen.

FU Kreisvorsitzende Maria Michalk  
 MdB a.D.

### Neuer Kunstmarkt Langebrück 2018

Zum Neuen Kunstmarkt Langebrück 2018 möchten wir Sie ganz herzlich ins Bürgerhaus Langebrück, Hauptstraße 4, einladen. In einer Gemeinschaftsschau von 36 Ausstellern der bildenden und der angewandten Kunst werden Kunstobjekte aus den Bereichen Malerei, Skulptur, Fotografie und Kunsthandwerk zu sehen sein. Termin: 28. bis 30. September 2018

Öffnungszeiten:  
 Freitag 18.30 bis 21.00 Uhr,  
 Sonnabend 14.00 bis 19.00 Uhr,  
 Sonntag 11.00 bis 17.00 Uhr  
 Der Eintritt ist frei!

### AWO-Seniorenclub Radeberg

- 17.09. 12.00 Uhr Treff der Skat- und Rommspieler  
 18.09. 09.00 Uhr Spielevormittag  
 19.09. 14.00 Uhr Gemütlicher Kaffeefachmittag

### Seniorentreff Großerkmannsdorf

Liebe Seniorinnen und Senioren, der Heimatverein Großerkmannsdorf e.V. lädt sehr herzlich zum Seniorentreff im Dorfgemeinschaftshaus Alte Hauptstraße 24 am Donnerstag, d. 20.09.2018, 14.00 Uhr ein.  
**Auf Ihr Kommen freut sich der Vorstand**

### Seniorentag Adventgemeinde Radeberg

Der Seniorenkreis der Adventgemeinde, August-Bebel-Str. 7 lädt für Mittwoch, den 19. September 15.00 Uhr zu dem Thema ein: „Wenn einer eine Reise tut...“ unterwegs in Bulgarien und der Ukraine mit Wilfried Krause aus Kamenz.  
**Lothar Reiche**

Menschen, die wir geliebt haben,  
 gehen nie wirklich von uns.  
 Sie leben für immer in unseren Herzen weiter.



#### Danksagung

Für die vielen Beweise der aufrichtigen Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden sowie ehrendes Geleit beim Abschied von meinem lieben Ehemann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa

#### Joachim Eckelt

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn, Kollegen und Bekannten recht herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gilt dem Bikerclub Radeberg e.V.

In stiller Trauer  
**seine Ehefrau Monika  
 seine Kinder Robert und Kathleen mit Familien**

Radeberg, im September 2018

Obwohl wir Dir die Ruhe gönnen,  
 ist voll Trauer unser Herz.  
 Dich leiden sehen und nicht helfen können,  
 war für uns der größte Schmerz.



In Liebe und Dankbarkeit  
 nehmen wir Abschied  
 von unserem lieben Papa,  
 Sohn, Bruder und Onkel, Herrn

#### Lutz Nebe

\* 16.02.1959 † 31.08.2018

Du bleibst für immer in unseren Herzen  
 Dein Sohn Richard Pietsch mit Mutti Moni  
 Deine Schwestern Fanny mit Rico  
 und Sophie mit Dandy  
 Deine Eltern Leonie und Günter Nebe  
 Dein Bruder Udo mit Marina, Daniel mit Anke  
 und Julia sowie Nico mit Birte

Die Trauerfeier mit anschließender  
 Urnenbeisetzung findet am Freitag,  
 dem 14.09.2018, 13.30 Uhr  
 auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Das schönste Denkmal,  
 das ein Mensch bekommen kann,  
 steht in den Herzen seiner Mitmenschen.

Albert Schweitzer

Wir nehmen Abschied von unserer geliebten  
 Mutter, Oma und Schwester

#### Dorothea Paperitz

geb. Müller  
 \* 13.04.1924 † 08.09.2018

In Liebe und Dankbarkeit.  
 Wir werden Dich vermissen.  
 Tochter Karin mit Ulli  
 Enkelin Petra mit Jessie  
 alle Geschwister mit Familie  
 alle Verwandten und Freunde

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am  
 Dienstag, dem 25.09.2018, um 11.30 Uhr  
 auf dem Friedhof in Radeberg statt.

## In ehrendem Gedenken

Trauer ist ein Fluss,  
 in dem man nicht gegen  
 den Strom schwimmen kann.

#### Danksagung

Überwältigt und tief berührt von der großen Anteilnahme am Abschied von unserem Sohn und Bruder



#### Hans-Georg Eilzer

\* 05.03.1993 † 26.08.2018

möchten wir als Familie von ganzem Herzen „DANK“ sagen.  
 Danke für alle Gebete, Briefe, Blumen, Bilder, Umarmungen, Grüße, Geldspenden, Kuchen, tröstenden Worte und zahlreichen anderen Unterstützungen. All das hat uns einem sehr schweren Tag einen „Tag des Trostes“ werden lassen. Unser besonderer Dank gilt den Mitarbeitern der Kirchengemeinde für die Begleitung der Trauerfeier, den Kameraden der Besatzung vom Tender MAIN (1. U-Bootgeschwader), Hansis einmaligen Freunden, den Mitarbeitern vom Pflegedienst AIR und dem Bestattungshaus Winkler.

„Unsere Zeit steht in Gottes Händen!“  
 Seine Eltern und Geschwister

#### Danksagung

Was man tief im Herzen besitzt,  
 kann man nicht verlieren.



Für die aufrichtige Anteilnahme und Aufmerksamkeiten beim Abschiednehmen von unserer geliebten Mutti, Schwiegermutter, Omi, Uromi, Schwägerin, Tante und Cousine, Frau

#### Selma Helas

\* 25.05.1935 † 20.08.2018

ist es uns ein Herzensbedürfnis, unseren lieben Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn unseren herzlichsten Dank auszusprechen. Ein besonderes Dankeschön gilt der ITS der Asklepios-Klinik Radeberg, dem Bestattungsinstitut Paschke und der Rednerin Frau Schleichner für die einfühlsamen Worte.

In liebevoller Erinnerung  
 Deine Tochter Angelika mit Jürgen  
 Dein Sohn Steffen mit Anette  
 Enkel Sabine mit Stephan  
 Enkel Jan mit Catharina  
 Enkel Erik mit Jeannette  
 Enkel Elén mit Daniel  
 Urenkel Pepe, Marie, Nina  
 und Klein-Nele

Radeberg, im August 2018

Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig.  
 Erzählt lieb von mir  
 und traut euch ruhig zu lachen.  
 Lasst mir einen Platz zwischen euch,  
 wie ich ihn im Leben hatte.



In Liebe und Dankbarkeit  
 nehmen wir nach einem  
 erfüllten Leben Abschied von  
 unserer Mutter, Schwiegermutter,  
 Oma und Uroma

#### Ruth Hempel

geb. Zumpe  
 \* 03.02.1928 † 07.09.2018

Tochter Irmtraut mit Lutz  
 Sohn Klaus mit Karin  
 Enkel Cathleen mit Peter,  
 Romy, Marco mit Claudia,  
 Stefan mit Sonja  
 Urenkel David, Jacqueline, Luca,  
 Sofina, Florian, Finja und Robin

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung findet am  
 Montag, den 24.09.2018, 13.00 Uhr auf dem  
 Friedhof in Lomnitz statt.

### Danksagung

#### Maria-Elisabeth Simmchen



Es ist nie leicht, einem lieben Menschen das letzte Geleit zu geben, kann man es aber gemeinsam mit Freunden und Verwandten tun und sich gemeinsam der schönen Tage erinnern, dann ist alles leichter.

Wir möchten allen Verwandten und Freunden danken, die mit uns trauerten.

Im Namen der Hinterbliebenen  
 Sohn Kurt Simmchen  
 Tochter Marlies Simmchen

Besonderer Dank gilt der langjährigen  
 Ärztin Frau Dr. Siegmund,  
 aber auch dem Pflegedienst Schultze.



In Liebe und Dankbarkeit  
 nehmen wir Abschied  
 von meinem lieben Ehemann,  
 unserem guten Vater,  
 Schwiegervater, Opa, Uropa,  
 Bruder, Schwager und Onkel,  
 Herrn

#### Siegmar Henker

\* 15.12.1934 † 05.09.2018

In stiller Trauer  
 Ehefrau Margot  
 Tochter Karla mit Familie  
 Sohn Gerd mit Familie  
 Schwester Luise mit Familie  
 Schwager Günter mit Familie  
 Günter Großmann mit Familie

Die Beerdigung findet am Freitag,  
 dem 21.09.2018, 14.30 Uhr  
 auf dem Friedhof in Großerkmannsdorf statt.

**TAXI UND MIETWAGEN**  
 Inh. Reinhardt Tschirner  
 Radeberger Str. 9  
 01454 Feldschlößchen  
 reinhardt-tschirner@gmx.de

- 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
- für Rollstuhltransport
- Fahrten zur Chemotherapie
- Krankentransporte
- alle Kassen

**(03528) 44 73 62**

**Im Trauerfall Ihre helfende Hand**  
**Bestattungsinstitut Uwe Schuster**  
 fachgeprüfter Bestatter  
**Hauptstraße 11, Arnsdorf**  
**Tel. 035200/2 46 74**  
 seit 1991

auch in Großerkmannsdorf, Tel. 035952/3 17 66

**Jederzeit erreichbar  
 sowie Beratung  
 auch im Trauerhaus**

**MAX IRMISCH**  
 Inhaber: R. Tietze

**Grabmale**      **Bauelemente**  
 Urnensteine      Treppenbeläge  
 Formsteine      Fensterabdeckung  
 Breitsteine      Mauerabdeckung  
 aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente

Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg  
 Telefon 03528/44 34 51 • Fax 03528/419 32 45

Entdecken Sie  
 die Möglichkeiten des Natursteins  
 ZEFFLOS • EDEL • VIELFALTIG

**BESTATTUNGEN**  
**Marko Paschke**  
 01454 Radeberg • Hauptstraße 44  
 Tel 03528 / 419 39 38  
 Bereitschaft 0172 / 2 70 76 20

**WINKLER**  
**Bestattungshaus**  
 GmbH

**Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21**  
 Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg  
 Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

**Fachgeprüfter Bestatter  
 im Familienunternehmen**

**Bestattungsregelung zu Lebzeiten**  
**Sämtliche Beratungsgespräche werden  
 auf Wunsch in Ihrem Haus geführt**



## Tipps & Termine

### Der Radeberger Hütterfalllauf startet in die 9. Runde!

Am 16.09.2018, um 10.00 Uhr startet zum 9. Mal der Radeberger Hütterfalllauf. Start und Ziel befinden sich an der Radeberger Hüttermühle. Trotz reger Bautätigkeit im Hüttertall gibt es keine Beeinträchtigungen auf der Laufstrecke. Der Hüttertallverein unter Alfons Saupe hat dafür gesorgt, dass sich die Laufstrecke in einem guten Zustand befindet.



#### Wichtige Informationen zum Lauf:

**Start/Zeit:** Hüttermühle Radeberg  
**Strecke 1:** Start 10.00 Uhr, ca. 10km, profilierte Strecke, Cross-Charakter inkl. Firmencup  
**Strecke 2:** Start 10.10Uhr, ca. 2km, Teamwettbewerb „Pokal der Stadt Radeberg“ (drei Personen, davon 1 Person unter 14 Jahren)  
**Neu!** Start 10.15 Uhr,  
**Nordic-Walking:** 5 km Rundkurs (ohne Zeitnahme)  
**Parken:** Parkplatz Hüttermühle  
**Nordic Walking Meldung:** [www.triathlon-service.de](http://www.triathlon-service.de)

*Nachmeldungen bis 15 Minuten vor dem Start sind möglich.*

Die Vereinsmitglieder des RC1898 Radeberg freuen sich auf diesen Lauf. „Von Radebergern für Radeberger“. Und ihren Gästen! Wir möchten uns bei allen Sponsoren und Helfern, für die großzügige Unterstützung und ihren Einsatz bedanken. Ohne diese, würde der Radeberger Hütterfalllauf nicht stattfinden.

**Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!**  
 Mit sportlichen Grüßen  
 Jens Angermann, RC 1898 Radeberg

## Lock-o-motive

ein Projekt des Stellwerk e.V.  
 Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg  
 Ansprechpartner Anna-K. Czermak  
 Tel. 03528 41 49 83, Fax: -84  
 Web: [www.lock-o-motive.de](http://www.lock-o-motive.de)  
 E-Mail: [post@lock-o-motive.de](mailto:post@lock-o-motive.de)

*Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche, und freuen uns, wenn ihr vorbeischaud!*

*Unser Thema im September – Sommer adé*

- 17.09. 15.30 - 17.30 Uhr  
**Lock-o-motive**  
 Spielplatz Röderstr.
- 18.09. 14.30 - 17.30 Uhr  
**Fahrradwerkstatt**  
 Bremsencheck
- 19.09. 15.00 - 17.00 Uhr  
**Mädchen- und Kreativtreff**  
 Plastikflaschen kreativ umgestalten
- 20.09. 14.30 - 17.30 Uhr  
**Holzwerkstatt**  
 Ein Igel entsteht
- 20.09. 16.00 - 18.00 Uhr  
**Musikwerkstatt**  
 Rock, Pop, Soul ... Was gefällt Euch?
- 21.09. 16.00 - 18.00 Uhr  
**Modellisenbahn**  
 Was ihr wollt - eigene Ideen

## Heinrichsthaler zeigt Herz für Radeberg



*Engagement, Herz und Leidenschaft für die Region:*  
 Die Heinrichsthaler Milchwerke unterstützen in diesem Jahr verschiedene Projekte in Radeberg mit einer Summe von insgesamt 10.000 Euro. Den Auftakt bildet der Radclub 1898 Radeberg e.V. Der Klub veranstaltet am 16. September 2018 den 9. Hütterfalllauf. Zur Unterstützung wurde durch die Heinrichsthaler Milchwerke GmbH am Dienstagabend im Rahmen des Schnupperlaufs am Schloss Klippenstein ein Scheck in Höhe von 500 Euro überreicht. Weitere Projekte aus den Bereichen Soziales, Kultur und Sport folgen in den nächsten Wochen. Uwe Lammeck, Geschäftsführer der Heinrichsthaler Milchwerke GmbH: „Unsere Heimatregion liegt uns als traditionsreiches Unternehmen sehr am Herzen. Wir freuen uns, mit dem 9. Hütterfalllauf das erste Projekt in Radeberg zu unterstützen.“



## Stellenmarkt im Rödertal

ÜBERORTLICHE RADIOLOGISCHE GEMEINSCHAFTSPRAXIS

**Arztthelfer – MFA (m/w)**  
 und  
**Medizinisch-technische Radiologieassistenten – MTRA (m/w)**  
 für große, modern ausgestattete Radiologische Gemeinschaftspraxis an unserem Standort im Krankenhaus Radeberg gesucht.

Detaillierte Informationen zum Stellenangebot finden Sie unter: [www.roentgen-dresden.de](http://www.roentgen-dresden.de)  
 Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an folgende Adresse:  
 Überörtliche Radiologische Gemeinschaftspraxis  
 Loschwitzstr. 52c, 01309 Dresden

PostModern ist einer der größten privaten Briefdienstleister Deutschlands. Weltweit sorgen wir für den zuverlässigen Versand von Briefen und Paketendungen.

**Wir suchen Sie zur Einstellung als Briefzusteller/-in**

In Vollzeit (40 Stunden/Woche) von Dienstag bis Samstag für die Zustellung von Briefen, Einschreiben und Paketen. Sie verfügen über einen Führerschein für PKW, Motorrad oder fahren gerne Rad? Sie sind zuverlässig, pünktlich und körperlich fit? Sie treten freundlich auf und haben gute Umgangsformen und einen ausgeprägten Orientierungssinn?

**Dann bewerben Sie sich jetzt!**

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie uns bitte per Post oder E-Mail an: Medienvertrieb Kamenz, Außenstelle Radeberg, Heidestr. 70, 01454 Radeberg  
 Radeberg@mv-kamenz.de  
 Fragen zur Tätigkeit beantworten wir Ihnen gern per E-Mail oder per Telefon **03528/418550**

**Verteiler/in gesucht für**

- **Wachau (ab sofort)**
- **Langebrück (ab sofort)**
- **Feldschlößchen (ab 01.01.2019)**

Der ideale Nebenjob für Schüler (Mindestalter 13 Jahre), Vorruheständler und rüstige Rentner!

„die Radeberger“  
 Heimatzeitung Verlags-GmbH  
 Oberstraße 16a, 01454 Radeberg  
 Tel. 03528 / 44 23 01  
[www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de)

W  
 ((ÄSTHETIK & FUNKTION))

Wir suchen eine/n  
 Auszubildende/n zur/zum  
 zahnmedizinischen Fachangestellte/n  
 sowie eine/n  
 zahnmedizinischen Fachangestellte/n

Bewerbungen bitte unter:  
 Praxis Dr. Weber  
 Mail: [info@zahnarzt-kfo-radeberg.de](mailto:info@zahnarzt-kfo-radeberg.de)

**Wir suchen**  
 zum nächstmöglichen Eintrittstermin  
**einen CNC-Fräser/in  
 und einen CNC-Dreher/in**

**Ihre Aufgabe:**

- Programmieren, Einrichten und Bedienen von CNC-gesteuerten Fräs- bzw. Drehmaschinen
- Fertigung von Einzelteilen und Kleinserien
- Prüfen der gefertigten Werkstücke nach Qualitätsvorgaben

**Wir bieten:**

- eine interessante und anspruchsvolle Tätigkeit mit Aussicht auf einen langfristig sicheren Arbeitsplatz in einem seit über 100 Jahren erfolgreichen und modernen Familienunternehmen bei leistungsgerechter Vergütung.

Teamfähigkeit, selbstständiges Arbeiten und Kenntnisse in der Bearbeitung verschiedener Werkstoffe setzen wir voraus.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per Email oder per Post.

[michael.boden@maschinenbau-boden.de](mailto:michael.boden@maschinenbau-boden.de)  
**Maschinenbau Boden**  
 Gewerberg Nord 20  
 01900 Großbörnsdorf/OT Bretnig

**MASCHINENBAU BODEN**  
 Präzisionsstelle seit 1872

**HIERMIT BEWERBEN SIE SICH UM EINE STELLE IN UNSEREM UNTERNEHMEN!**

Sie sind leidenschaftliche/r Verkäufer/in?  
 Sie denken und handeln kundenorientiert?  
 Sie suchen eine neue Herausforderung?

Dann bewerben Sie sich jetzt um Ihren neuen Arbeitsplatz im Werksverkauf Leppersdorf!

**Milchwerk**  
 Alles frisch. Aber immer!

CODE SCANNEN UND DIREKT BEWERBEN!

QR Code

Tel.: 0351.320 866 70  
 Web: [www.milchwerk.de](http://www.milchwerk.de)

**Zeit für neue und interessante Projekte!**

**Frequenz Elektro GmbH**

Wir wachsen und suchen Dich!  
 Bei uns erwarten Dich abwechslungsreiche Aufgaben und eine respektvolle Arbeitsatmosphäre. Bewirb Dich jetzt!

Freie Stellen unter [www.frequenzelektro.de/unternehmen/karriere/stellenausschreibung.html](http://www.frequenzelektro.de/unternehmen/karriere/stellenausschreibung.html)

QR Code